

## RAPPORT DU PRESIDENT BERICHT DES PRÄSIDENTEN

TITRE: DM 2 2024	N°27
THEMA : 2. Haushaltsanpassung 2024	Réunion du 3 décembre 2024 Sitzung vom 3. Dezember 2024

Seit der Verabschiedung des Nachtragshaushalts und der 1. Haushaltsanpassung am 19. April 2024, wurde die Verschiebung einiger angesetzter Beträge auf andere Haushaltslinien notwendig; dies stellt im Vergleich zum Gesamthaushalt eine Anpassung dar, um die Ausführung des Jahreshaushalts bestmöglich fertig zu stellen.

Mit dem vorliegenden Bericht werden Ihnen diese letzten Änderungen des Haushaltsjahres 2024 zur Beschlussfassung vorgelegt.

Der Entwurf der 2. Haushaltsanpassung 2024 beläuft sich in Ausgaben und Einnahmen auf 1.110.978,51 €.

### Haushaltsanpassungen

Die Anpassungen betreffen insbesondere:

#### 1. Ausgaben:

- Linie 60612 „Energie - Strom“ in Höhe von 10.000 €.
- Linie 6068 „Sonstiges Material - sonstiger Bedarf“ in Höhe von 1.500 €.
- Linie 6185 „Kolloquien- und Seminarkosten“ in Höhe von -19.000 €.
- Linie 6188 „Sonstige Kosten (Internet Hosting, E-Mail-Adressen, Online Terminvereinbarung)“ in Höhe von 6.000 €.
- Linie 6234 „Empfänge“ in Höhe von 1.500 €.

Depuis le vote du budget supplémentaire et de la DM1 le 19 avril 2024, il est apparu nécessaire de procéder à quelques virements de crédits, qui ne représentent qu'un ajustement par rapport au budget global, pour parachever dans les meilleures conditions l'exécution du budget annuel.

Le présent rapport a pour objet de soumettre à votre approbation ces dernières modifications budgétaires de l'exercice 2024.

Le projet de DM2 pour l'année 2024 s'élève en dépenses et en recettes à 1.110.978,51 €

### Ajustements budgétaires

Les modifications concernent les articles suivants :

#### 1. En dépenses :

- Art. 60612 « Energie - Electricité » pour un montant de 10.000 €.
- Art. 6068 « Autres matières et fournitures » pour un montant de 1.500 €.
- Art. 6185 « Frais de colloques et de séminaires » pour un montant de - 19.000 €.
- Art. 6188 « Autres frais divers (hébergement internet, adresses mail, prise de rendez-vous en ligne) » pour un montant de 6.000 €.
- Art 6234 « Réceptions » pour un montant de 1.500 €.

- Linie 6451; 6453 und 6455 in Höhe von 10.500 € im Rahmen von Anpassungen zur Zahlung der Lohnbeiträge.
- Linie 657382 „Sonstige Institutionen“ in Höhe von -10.500 €. Es handelt sich hierbei um die erforderliche Anpassung, um einen ausgeglichenen Haushalt zu erreichen.
- Art. 6451 ; 6453 et 6455 pour un montant total de 10.500 € dans le cadre d'ajustements nécessaires au paiement de cotisations salariales.
- Art 657382 « Autres organismes divers » pour un montant de -10.500 € représentant l'ajustement nécessaire pour obtenir l'équilibre budgétaire.

## 2. Einnahmen

Investitionseinnahmen:

Es geht darum, den Überschuss von 14.142,43 € bei der Übernahme des Ergebnisses des Jahres 2023 in Artikel 001 anstatt in Artikel 1068 zu verbuchen.

### Neue Einträge

Keine neuen Einträge.

## 2. En recettes

Recettes d'investissement :

Il s'agit d'inscrire l'excédent de 14.142,43 € à l'article 001 au lieu de l'article 1068 lors de la reprise du résultat de l'exercice 2023.

### Nouvelles inscriptions

Aucune nouvelle inscription.

Abschließend bitte ich Sie, den folgenden Beschlussvorschlag zu verabschieden:

*Die Versammlung, auf Vorschlag des Präsidenten:*

- *genehmigt die 2. Haushaltsanpassung für das Jahr 2024 die sich in Ausgaben und Einnahmen auf 1.110.978,51 € beläuft.*

Je vous demande de bien vouloir adopter le projet de délibération suivant :

*Sur proposition du Président, l'Assemblée :*

- *approuve le projet en DM2 pour 2024 qui s'élève en dépenses et en recettes à 1.110.978,51 €.*

Lauterbourg, le 20 novembre 2024  
Le Président | Der Präsident

Dietmar SEEFELDT